УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ

Кафедра іноземної філології та перекладу ПрАТ «ВНЗ «Міжрегіональна Академія управління персоналом»

та «Центр перекладів ПрАТ «ВНЗ «Міжрегіональна Академія управління персоналом»

в особі завідувача кафедри, Директора Центру перекладів

Бахова Івана Степановича

(прізвище, ім'я по батькові)

що діє на підставі Положення з однієї сторони, та підприємство (установа, організація)

ТОВ «БЮРО ПЕРЕКЛАДІВ ЕЛЛЕН УКРАЇНА» м. Суми

(повна назва підприємства)

(далі підприємство) в особі керівника Директора

Цодгайного Матвія Євгеновича

(посада, прізвище, ім'я по батькові)

що діє на підставі Статуту

(статуту)

із іншої сторони, визнаючи один одного стратегічними партнерами і направляючи свої зусилля на розвиток співпраці у навчальній, виробничій та інноваційній сферах, домовилися про таке.

1. Мета та напрями співпраці

Метою співпраці є забезпечення високої якості професійної підготовки фахівців на основі об'єднання інтелектуального потенціалу, матеріальних, фінансових і корпоративних ресурсів партнерів.

Угода направлена на забезпечення таких напрямів співпраці:

розвиток інфраструктури науково-освітньої діяльності;

організація спільної навчальної лабораторії для цілеспрямованої підготовки студентів за спеціальністю **В11 «Філологія»**

(шифр назва спеціальності)

оснащення навчальних лабораторій з відповідної спеціальності підготовки фахівців для забезпечення навчального процесу, виконання науково-дослідницьких робіт.

Освітня діяльність:

- цілеспрямована професійна підготовка студентів за замовленням Підприємства за узгодженими вибірковими складовими освітніх програм;
- підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників кафедри з урахуванням перспектив розвитку Підприємства і профільних напрямів у галузі сучасних і перспективних технологій;
- залучення фахівців Підприємства до викладацької діяльності для розробки і читання нових курсів лекцій;
- організація і проведення різних видів практик і підготовки випускних робіт студентів на Підприємстві з використанням високотехнологічного обладнання;
- експертна оцінка якості освітніх програм підготовки фахівців за профілем Підприємства.

Науково-дослідницька діяльність:

- проведення науково-дослідницьких робіт за замовленням Підприємства;
- створення творчих колективів для реалізації спільних науково-технічних інноваційних проектів;
- проведення спільних науково-технічних заходів (семінарів, конференцій) з пріоритетних науково-технічних напрямів.

Перелік вказаних вище напрямів взаємодії не є вичерпним і може доповнюватися за згодою сторін.

2. Механізми співпраці

Сторони щорічно розроблюють і затверджують план спільної діяльності згідно перерахованих вище напрямів співробітництва.

Кожна зі сторін готує пропозицію з реалізації взаємодії за вказаними вище напрямами і доводить їх до відома другої сторони.

Після спільного розгляду пропозицій з кожного із зазначених вище напрямів сторони укладають відповідну угоду.

3. Ефективність співпраці

Головними критеріями оцінки ефективності спільної діяльності є:

наявність оцінки якості навчальних планів і освітніх програм підготовки фахівців;

залучення до викладацької діяльності співробітників Підприємства;

кількість молодих фахівців - випускників Академії, влаштованих на роботу на Підприємство;

кількість студентів Академії, які пройшли виробничу та переддипломну практики на Підприємстві;

кількість студентів Академії, які проходять навчання за освітніми програмами з узгодженою Сторонами вибірковою складовою;

кількість науково-технічних заходів, проведених випусковою кафедрою спільно з Підприємством;

наявність спільних навчальних структур (лабораторій тощо) і обсяг залучених ресурсів.

Ресурсне і фінансове забезпечення стратегічного партнерства здійснюється на основі окремих угод та інших установлених діючих документів.

4 Строк дії Угоди

Ця Угода вважається укладеною і набирає чинності з моменту її підписання Сторонами та скріплення печатками, а закінчується «31» серпня 2029 р.

5 Внесення змін до Угоди

Дана Угода може бути переглянута у будь-який час за взаємної згоди сторін.

Завідувач кафедри
іноземної філології та перекладу
ПрАТ ВНЗ МАУП, м. Київ,
вул. Фрометівська 2

_____
(назва підприємства)

_____ (Іван БАХОВ)
(підпис) (ПІБ)

«01» вересня 2025 р.

Директор
ТОВ «БЮРО ПЕРЕКЛАДІВ ЕЛЛЕН УКРАЇНА»

_____
(назва підприємства)

_____ (Матвій ПОДГАЙНИЙ)
(підпис) (ПІБ)

«01» вересня 2025 р.